

90906R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KĪA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Level 1 Samoan 2020

90906 Demonstrate understanding of a variety of Samoan texts on areas of most immediate relevance

2.00 p.m. Friday 27 November 2020
Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Samoan 90906.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

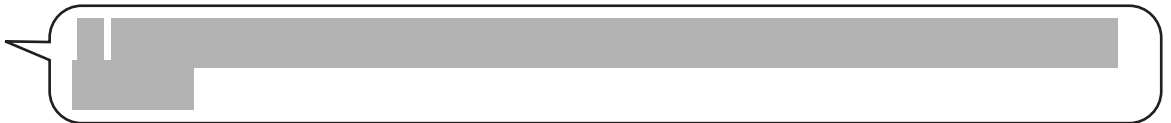
TEXT A: Manatu e ono (Six opinions)

Faitau manatu e ono i le fausiaina o se fale Samoa.

Read six differing opinions about the construction of the Samoan fale.

Glossed vocabulary

fausaga	construction of a building or style of a building
tufuga	builder
taualuga	roof
fa'a'ofu'ofu	oval shape
pola	blinds
tū	the strong pillars of a Samoan fale
falamoe	sleeping mats



TEXT B: O le tusi (Letter)

Faitau le tusi a se faiā'oga i lona uso e fa'atatau i se polokalame a la latou ā'oga.

Read the letter that a teacher has written to her sister about an integrated learning programme at school.

Glossed vocabulary

tu'ufa'atasia	integrated or joint
mau	view
tomumumu	complain
gasesega	cooking or food preparation

Mo lo'u uso peleina,

Talofa lava! O ā mai 'oe ma si o tatou 'āiga?

[Redacted text block containing the main body of the letter]

Momoli atu o'u alofa'aga i lenā itu o le tatou 'āiga.

O Sē'epa Fiaiai.

TEXT C: O le atina'eina o le lā'au o le ola (The tree of life)

Faitau le fa'aliliuga o tala fou.

Read the transcription of a news podcast.

Glossed vocabulary

gaosia	to produce or make
saenitisi	scientists
fa'ateleina	more and more

O le tala muamua i ā tātou tala fou, o le va'ava'ai lea i le lā'au o le niu fa'atasi ai ma le fuainumera o 'oloa e gaosia mai i lenei lā'au i totonu o le Pasefika.



Sa talanoaina fo'i ni auala e tali ai i fesili e uiga i ni suiga malolosi o le tau, ma le soifua manuia o tagata.

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this examination:

Page 2

Helen Tau'au (retold by), Tofilau Fritz Filisi (translation), Fale Samoa: A Samoan myth about the origins of Samoan fale, 2017

Image: UNESCO Office for Pacific States, Samoan Fale, 1992. Found on [semanticscholar.org](https://www.semanticscholar.org)

Page 3

Adapted from Kerikeri Primary Curriculum 2017

Page 4

News Podcast Tasesa Lam Sam 2019. Found at <https://samoacapitalradio.co.nz/podcasts/samoa-news>